

**I Congreso Internacional de Historia Urbana**  
**“ La circulación de ideas sobre estética y arte urbano en Europa y Latino América: 1880-1914” (“The circulation of ideas on urban aesthetics and civic art in Europe and Latin America :1880-1914”)**

Universidade Estadual Paulista, Brasil

Comité Organizador: Donatella CALABI Dipartimento di Storia dell'Architettura, Istituto Universitario di Architettura di Venezia, Italia  
Adalberto da Silva RETTO, Jr. UNESP, Brasil  
Guido ZUCCONI Dipartimento di Storia dell'Architettura, Istituto Universitario di Architettura di Venezia, Italia  
Heleni PORFYRIOU CNR- Istituto per la Conservazione e la Valorizzazione dei Beni Culturali Roma, Italia

La Conferencia Internacional se celebrará en el “Seminário Seráfico Santo Antônio de Agudos” (4-6 de Septiembre de 2004). Es la consecuencia de la colaboración de la Unesp (Universidade Estadual Paulista) con el Doctorado en “Historia de la Arquitectura y Ciudades, Ciencia de las Artes y la Restauración” de la Escuela de Estudios Avanzados de Venecia. La iniciativa es una ocasión para celebrar dos eventos importantes de la historia del planeamiento urbano: el centenario de la muerte de Camillo Sitte ( el 16 de Noviembre de 2003) y la publicación en 1904 de la primera revista de planeamiento urbano, *Der Stadtebau* (La Construcción de la Ciudad), cofundada por Sitte y Theodor Goecke.

El objetivo general de la conferencia es fomentar la comparación entre la investigación en Europa y Latino América de los años de formación del campo del planeamiento urbano. En este contexto, la Conferencia representará una valiosa oportunidad para el encuentro y el intercambio de información entre los escolares de los dos continentes, con un poco de suerte, promoviendo pautas comunes de investigación.

La Conferencia Brasileña “ La circulación de ideas sobre estética urbana y arte municipal en Europa y Latino América: 1880- 1914” está considerada por sus organizadores como una continuación de la Conferencia Internacional “ Camillo Sitte y sus intérpretes” celebrada en Venecia en 1990, y enriquecida por los resultados recientes del “Simposio Camillo Sitte” llevado a cabo en Viena en Noviembre de 2003.

Camillo Sitte, Charles Buls, Raymond Unwin, Werner Hegemann, Albert Brinckmann, Thomas Mawson, se encuentran entre los personajes más famosos que influenciaron el debate del planeamiento del periodo en cuestión, más en particular, en relación a la estética urbana.

*Stadtbaukunst, Art de batir les ville, Civic Art, Arte Urbano, City Beautiful, Art Public, Arte di costruire la città*, están entre los términos más comunes usados para definir y expresar el interés de arquitectos y especialistas en planeamiento en la dimensión estética de la ciudad durante esos años.

¿Cómo y hacia qué se extiende esta preocupación sobre la estética urbana influenciando a la práctica del planeamiento en los distintos países de Europa y Latinoamérica? ¿El debate local nos permite que identifiquemos corrientes europeas importantes de pensamiento, tales como, por ejemplo, la escuela Sittesque, o las enseñanzas, escritos y práctica de varias personalidades, antes mencionadas, fueron entremezcladas con preocupaciones más locales-nacionales que daban lugar a tendencias particulares, distintas en cada país? En otras palabras, ¿es posible ubicar la conceptualización de Gustavo Giovannoni de “diradamento”, el plan de Eliel Saarinen para Munkkiniemi-Haaga o el de Steen Eiler Rasmussen para Hirtshals en una escuela precisa o figura influyente, o es más rentable hablar de una corriente general de ideas sobre estética urbana que nacieron gracias a una extendida preocupación por el planeamiento de la ciudad como esfuerzo artístico? ¿Hacia qué extiende esta preocupación los distintos caracteres nacionales asumidos? Estas son algunas de las principales materias que la Conferencia se propone tratar. En particular, la primera sesión estará dedicada, en esta perspectiva, a los progresos europeos presentados y discutidos sobre una base nacional por varios expertos. La segunda sesión tratará de la cuestión de la circulación de ideas de Europa a Latinoamérica, presentando los privilegiados canales de difusión. El papel y la influencia de las importantes figuras europeas serán discutidos así como la forma en que sus ideas se llevaron a la práctica en los distintos países latinoamericanos. Finalmente, la tercera jornada se abrirá, a través de una llamada a los escritos, a varias contribuciones sobre el presente tema, específicamente, estudios sobre el caso latinoamericano.

El acontecimiento será también una oportunidad para congregar investigadores de historia urbana de diferentes partes del mundo, especialmente latinoamericanos. Por esta razón, aunque el idioma oficial sea el portugués, también serán lenguas oficiales el inglés, español, italiano o alemán, ofreciendo la posibilidad de que existan trabajos de grupos en diferentes idiomas. Siguiendo el mismo razonamiento, el congreso organizará un boletín electrónico conectado con el sitio web del evento, que pronto estará disponible con la intención de subvencionar y propagar la discusión sobre la temática propuesta.

The International Conference will be held in the “Seminário Seráfico Santo Antônio de Agudos” (September 4-6/2004). It is the outcome of the collaboration of the Unesp (Universidade Estadual Paulista) with the Doctorate on “History of Architecture and Cities, Science of Arts and Restoration” of the School for Advanced Studies of Venice. The initiative is an occasion to celebrate two major events of the history of town planning: the 100th anniversary of Camillo Sitte’s death (on November 16, 2003) and the publication in 1904 of the first town planning journal, *Der Stadtebau*, co-founded by Sitte and Theodor Goecke.

The general aim of the conference is to encourage comparative research between Europe and Latin America on the formative years of the town planning field. In this context the Conference will represent a valuable opportunity for scholars from the two continents to meet

and exchange information, hopefully promoting common research agendas.

The Brazilian Conference “The circulation of ideas on urban aesthetics and civic art in Europe and Latin America: 1880-1914” is considered by its organisers as a continuation of the International Conference “Camillo Sitte e i suoi interpreti” held in Venice in 1990, and is enriched by the recent results of the “Symposium Camillo Sitte” held in Vienna on November 2003.

Camillo Sitte, Charles Buls, Raymond Unwin, Werner Hegemann, Albert Brinckmann, Thomas Mawson, are among the most famous personalities influencing the planning debate of the period in question, particularly regarding urban aesthetics. *Stadtbaukunst*, *Art de batir les ville*, *Civic Art*, *Arte urbana*, *City Beautiful*, *Art Public*, *Arte di costruire la città*, are among the most common terms used to define an express the concern of architects and planners with the aesthetic dimension of the city, during these years.

How and to which extend this diffused preoccupation with urban aesthetics influenced the planning practice in the different European and Latin American countries? Does the local debate in the different countries allow us to identify major European currents of thought, such as for example Sittesque schools, or the teachings, writings and practice of the various famous, above mentioned, personalities were intermingled with more local-national concerns giving rise to particular, distinct tendencies in every country? In other words is it possible to trace back Gustavo Giovannoni’s conceptualisation of “diradamento”, Eliel Saarinen’s plan for Munkkiniemi-Haaga or Steen Eiler Rasmussen’s for Hirtshals to a certain school or influential figure or is it more profitable to talk about a broad circulation of ideas regarding urban aesthetics that gave birth to a diffused preoccupation with town planning as an artistic endeavour? To which extend such a preoccupation assumed distinct national characters? These are some of the major issues the Conference intends to address. In particular the first session will be dedicated, in this perspective, to the European developments presented and discussed on a national basis by various experts. The second session will address the issue of the circulation of ideas from Europe to Latin America, presenting the privileged channels of such a diffusion. The role and influence of certain major European figures will be discussed as well as the way their ideas were put in practice in the different Latin American countries. Finally, the third session will be open, through a call for papers, to various contributions on the subject presenting specific Latin American case studies.

The event will be also an chance to congregate researchers of urban history from different parts of the world, especially in Latin America. For this reason, although the official language from the Congress been the portuguese, it will have as also official languages the english, spanish, italian, german, opening the possibility to exist works from groups in different languages. Inside the same reasoning, the congress will organize an electronic bulletin connected with the web site from the event, that soon will be on line with the intention to subsidize and to extend the discation about the tematic.